

HEKO

NAVODILA ZA UPORABO

Masažni stol iRest R-Pass

Model T103 · barva belo-črna

Shranite ta navodila. Pred prvo uporabo jih preberite v celoti.

Različica 1.0 · oktober 2026

Vsebina

Varnostna navodila 3

Namestitev in zamenjava čitalnika kartic 6

Postavitev in premikanje 7

Pred uporabo 8

Zgradba stola 9

Upravljalnik in uporaba 10

Čiščenje in vzdrževanje 11

Odpravljanje težav 12

Tehnični podatki 13

Servis, garancija in stik 14

Pomembno

Hvala za nakup. Pred uporabo pozorno preberite ta navodila, da boste stol uporabljali pravilno in varno. Posebno pozornost namenite varnostnim opozorilom in navodila shranite za poznejšo uporabo.

iRest R-Pass je plačilni masažni stol za javne prostore, kot so nakupovalna središča, letališča in čakalnice. Navodila so namenjena upravljavcu stola, ki ga postavi, priključi, vzdržuje in menja čitalnik kartic, ter uporabniku, ki stol uporablja. Varnostna opozorila v prvem poglavju veljajo za oba.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zasnovi izdelka. Če se delovanje stola, ki ga imate, v kakšni podrobnosti razlikuje od opisa v teh navodilih, gre za običajno posodobitev izdelka, o kateri proizvajalec posebej ne obvešča. Velja dejanska izvedba in barva izdelka.

1

Varnostna navodila

Pred uporabo preberite vsa navodila. Pred vsako varnostno točko je znak, ki pove, kako hudo je lahko tveganje. Opozorila so razdeljena na »Opozorilo« in »Pozor«; oboje je pomembno in se ga je treba držati.

Opozorilo
Napačna uporaba lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

Pozor
Napačna uporaba lahko povzroči lažje poškodbe ali škodo na stvareh.

Prepovedano
Tega nikoli ne storite.

Stola ne smejo uporabljati

- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali živčnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih je poučila o uporabi. Otroke je treba nadzorovati, da se s stolom ne igrajo.
- Osebe z osteoporozo.
- Osebe s hudo boleznijo srca in osebe z vsajenimi medicinskimi pripomočki, ki so občutljivi na elektromagnetno valovanje, kot sta srčni spodbujevalnik in defibrilator.
- Osebe s povišano telesno temperaturo (nad 38 °C).
- Nosečnice, ženske kmalu po porodu in ženske med menstruacijo.
- Osebe, ki jim je zdravnik prepovedal masažo zaradi tromboze, anevrizme, hudih krčnih žil ali drugih bolezni krvnega obtoka. Dva tedna po nastanku krvnega strdka je strogo prepovedana vsakršna masaža dela telesa, v katerem je strdek.
- Poškodovane osebe in osebe s kožnimi boleznimi.
- Otroci, mlajši od 14 let, in osebe, ki niso pri zavesti, brez nadzora.
- Osebe, ki jim je zdravnik predpisal počitek, in osebe, ki se slabo počutijo.
- Osebe z nepravilnostmi hrbtenice ali skoliozo in osebe, ki jim je zdravnik zaradi drugih bolezni prepovedal masažo.
- Osebe z mokrim telesom.
- Stol ima vročo površino. Osebe, ki so neobčutljive na toploto, naj bodo pri uporabi posebej pozorne.

Opozorilo: pomembna varnostna opozorila

- Otrokom ne dovolite dotikati se gibljivih delov stola.
- Uporabljajte ustrezno ozemljeno vtičnico, primerno za ta stol.
- Po uporabi in pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice, da preprečite poškodbe oseb in stola.
- Stol uporabljajte tako, kot je opisano v teh navodilih.
- Ne uporabljajte delov ali dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Stola ne uporabljajte na prostem.
- Stola ne uporabljajte blizu odprtega ognja, na primer peči, in med uporabo ne kadite.
- Na stolu ne uporabljajte grelnih naprav, kot je električna odeja.
- Ne sedajte na hrbtni del stola, na nožni del, na ramenski del ali na naslona za roke in ne stopajte na sedež.
- Pred uporabo pozorno preberite poglavje o upravljalniku in uporabi.
- Stola nikoli ne uporabljajte za namen, ki v teh navodilih ni naveden.
- Priporočena dolžina ene masaže je 20 minut.
- Stola ne uporabljajte, če je prevleka iz tkanine ali umetnega usnja strgana ali kako drugače poškodovana.
- V stol ne spuščajte predmetov.
- Med masažo ne zaspite.
- Stola ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola ali se slabo počutite.
- Stola ne uporabljajte eno uro po obroku.
- Med masažo ne pritiskajte s pretirano silo; nevarnost poškodbe.
- Stola ne uporabljajte za nič drugega kot za masažo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zaradi varnosti zamenjati samo proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljena oseba.

Pozor: okolje uporabe

- Stola ne uporabljajte v zelo vlažnih prostorih, kot je kopalnica.
- Ob nenadni spremembi temperature v prostoru uporabo takoj prekinite.
- Stola ne uporabljajte v zelo prašnem ali jedkem okolju.
- Stola ne uporabljajte v majhnem prostoru ali v prostoru brez dobrega prezračevanja.

Pozor: pogoji shranjevanja

- Temperatura prostora od 5 °C do 40 °C.
- Relativna vlažnost od 20 % do 80 %, brez jedkih plinov, dobro prezračen prostor.

⚠ Pozor: servis in vzdrževanje

- Stol sme servisirati samo servis, ki ga določi proizvajalec. Nihče ga ne sme brez dovoljenja razstavljati ali popravljati.
- Po uporabi ne pozabite izklopiti glavnega stikala.
- Stola ne uporabljajte, če je vtičnica razmajana.
- Če stola dalj časa ne boste uporabljali, zvijte napajalni kabel in stol hranite v suhem prostoru brez prahu.
- Stola ne hranite pri visoki temperaturi ali blizu odprtega ognja. Ne izpostavljajte ga dolgotrajnemu neposrednemu soncu.
- Čistite ga s suho krpo. Nikoli ne uporabljajte razredčila, benzena ali alkohola.
- Mehanski deli stola so posebej zasnovani in izdelani; posebno vzdrževanje ni potrebno.
- Stola ne prebadajte z ostrimi predmeti.
- Stola ne kotalite in ne vlecite po neravnih tleh; pred premikom ga dvignite.
- Stol uporabljajte s premori. Ne sme delovati neprekinjeno dalj časa.

⚠ Pozor: običajne motnje

- Zvok motorja med delovanjem je običajen.
- Če upravljalnik ne deluje, preverite, ali sta vtič in vtičnica trdno povezana in ali je stikalo vklopljeno.
- Po izteku nazivnega časa delovanja se stol samodejno izklopi. Če deluje dalj časa, ga samodejno ustavi toplotna zaščita; znova ga lahko uporabite po pol ure.

⚠ Pozor: električna varnost

- Preverite, ali napetost v vašem omrežju ustreza podatkom stola.
- Vtiča nikoli ne vtikajte ali izvlecite z mokrimi rokami.
- V stol ne sme zateči voda; nevarnost električnega udara in poškodbe stola.
- Vtiča ne vlecite za kabel. Grobo ravnanje je prepovedano.
- Ne poškodujte kabla in ne spreminjajte električne napeljave stola.
- Delov pod napetostjo, kot sta stikalo in vtič, ne čistite z mokro krpo.
- Ob izpadu elektrike se od stola odmaknite, da vas ob nenadni vrnitvi napetosti ne poškoduje.
- Če stol deluje nenavadno, ga takoj nehajte uporabljati in se obrnite na prodajalca.
- Če se med uporabo slabo počutite, masažo prekinite in se posvetujte z zdravnikom.

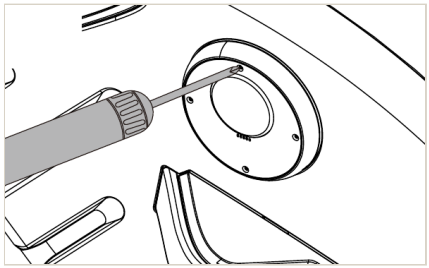
2

Namestitev in zamenjava čitalnika kartic

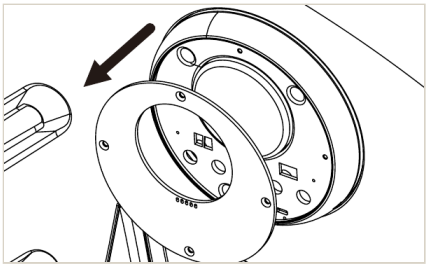
Čitalnik kartic plačilnega sistema Nayax je vgrajen v okroglo ploščo upravljalnika na notranji strani stola. Po spodnjih korakih ga namestite ali zamenjate oziroma zamenjate njegovo kartico SIM.

Opravilo je namenjeno upravljavcu stola. Pred začetkom stol izklopite z glavnim stikalom in izvlecite vtič iz vtičnice.

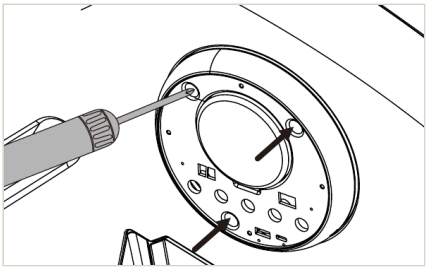
1. Z izvijačem odvijte štiri samorezne vijake s pogreznjeno glavo in zvezdasto zarezo ter snemite pokrov upravljalnika (sliki 1 in 2).
2. Z izvijačem odvijte tri vijake M4 z lečasto glavo in križno zarezo, nato snemite sklop upravljalnika (sliki 3 in 4).
3. S križnim izvijačem odvijte štiri vijake in snemite modul čitalnika (slika 5). Nato pritisnite režo za kartico na modulu čitalnika na označenem mestu ter kartico SIM odstranite in zamenjajte (slika 6).



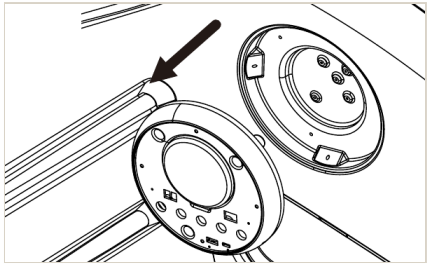
Slika 1: odvijte štiri vijake pokrova.



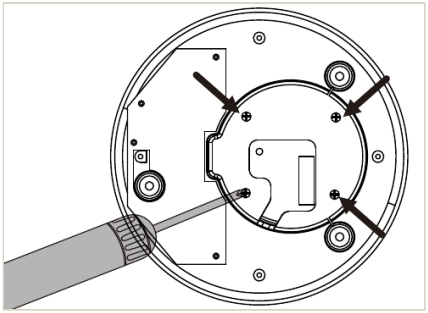
Slika 2: snemite pokrov.



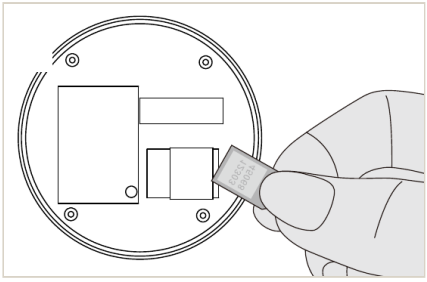
Slika 3: odvijte tri vijake M4.



Slika 4: snemite sklop upravljalnika.



Slika 5: odvijte štiri vijake modula čitalnika.



Slika 6: zamenjava kartice SIM.

Čitalnik namestite tako, da korake opravite v obratnem vrstnem redu.

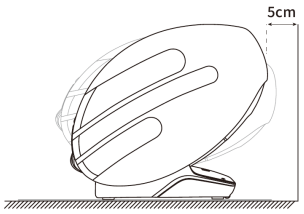
3

Postavitev in premikanje

Kam postaviti stol

Za stolom pustite vsaj 5 cm prostora, da se lahko nagne.

Stola ne izpostavljajte visoki temperaturi zaradi sonca ali grelnih teles (na primer pred radiatorjem). Postavite ga tja, kjer se izogne vročini in neposredni sončni svetlobi. Če bo stol dalj časa stal na istem mestu, priporočamo mehko podlogo. Podloga naj pokriva območje, kjer se stol dotika tal, in območje, kjer se tal dotikajo stopala uporabnika.

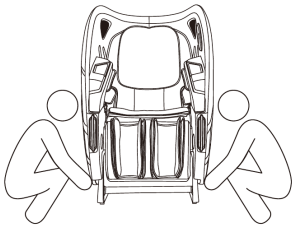


Za stolom mora biti vsaj 5 cm prostora.

Dvigovanje

Stol dvigujeta vsaj dve osebi, da se ne poškodujeta.

1. Na občutljivih tleh, kot je parket, stol pri premikanju dvignite.
2. Tudi na podobnih lesenih tleh priporočamo dvig, da ne poškodujete koles. Ko stol dvignete in nesete na želeno mesto, pazite na roke in na stopala, da vas ne stisne. Stol odložite šele, ko stoji povsem ravno. Tla se lahko poškodujejo, zato priporočamo podlogo.

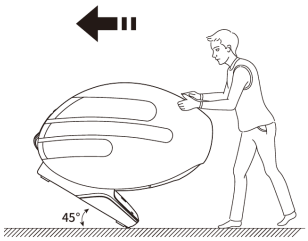


Dvig v dvoje.

Premikanje na kolesih

Stol premikajte na zadnjih kolesih: nagnite ga nazaj za približno 45°, kot kaže slika. **Opozorilo:** prevelik nagib stol prevrne in ga poškoduje.

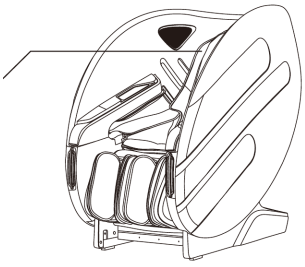
1. Pred premikanjem stol pravilno izklopite, da se mehanizem vrne v izhodiščni položaj, nato izklopite napajanje.
2. Med premikanjem naj bo stol prazen: brez ljudi, živali in predmetov.
3. Ne vozite ga čez stopnico, višjo od 2 mm, ali čez režo, širšo od 5 mm.
4. Na kolesih ni namenjen daljšim potem. Če je razdalja večja od 50 m, ga premikajte počasi in enakomerno.

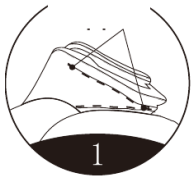


Nagib za premik: približno 45°.

Vzglavna in hrbtna blazina

Vzglavna blazina ublaži gnetenje v predelu vratu in ramen. Ali jo boste uporabljali, se odločite po svojih potrebah; priporočamo, da jo uporabljate. Hrbtna blazina je z naslonom povezana z zadrgo (1), vzglavna blazina s hrbtno pa z zadrgo (2).





Zadrga 1: hrbtna blazina

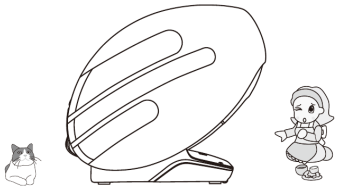


Zadrga 2: vzglavna blazina

Pred uporabo

Preverite okolico

Prepričajte se, da okrog stola ni ljudi, hišnih živali in predmetov.

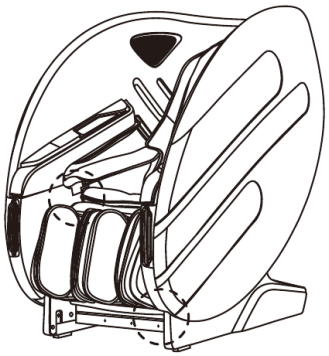


Preverite, da v režah ni tujkov

Pred masažo se prepričajte, da v predelu nog in stopal ni ujetih predmetov.

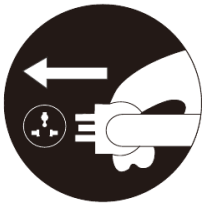
Rok, nog in glave nikoli ne potiskajte v prostor med nožnim delom in ohišjem ali med naslonom za roke in kapsulo.

Roke, noge in glava nikoli ne smejo zaiti pod tkanino ali umetno usnje, ki prekriva masažne predele.

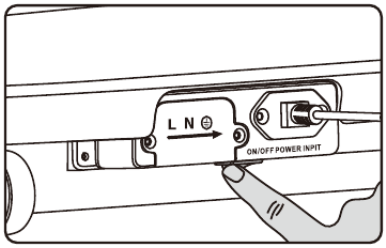


V reže med deli stola ne sme zaiti nič.

Vklop napajanja



1. Vtič vtaknite v vtičnico.



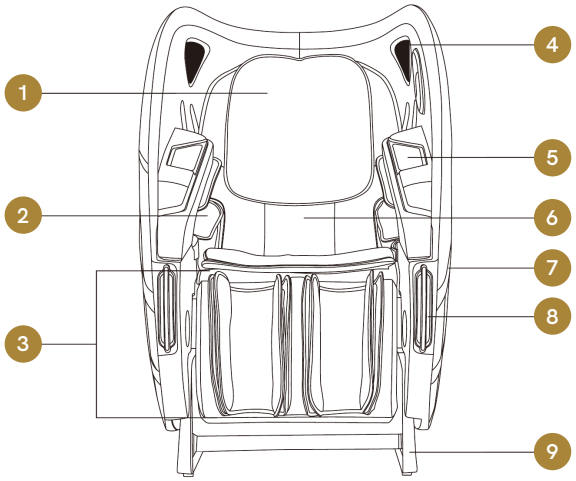
2. Pritisnite stikalo pod priključnim ohišjem.

Opozorilo

- Pred uporabo preverite, ali sta napajalni kabel in vtič nepoškodovana.
- Stol priključite samo na napajanje, ki ustreza podatkom na njegovi tablici.
- Strogo prepovedano je napajanje, ki ni nazivno napajanje tega stola.
- Strogo prepovedano je priključevanje pretvornikov napetosti ali drugih naprav za napajanje stola brez dovoljenja.

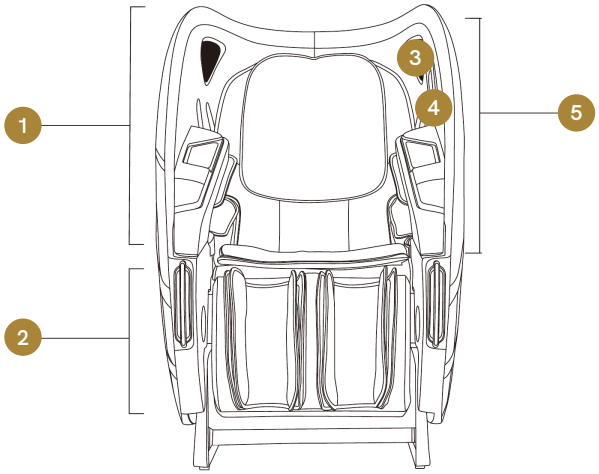
Zgradba stola

Deli



1. Vzglavna blazina
2. Zračne blazine naslona za roke
3. Nožni del
4. Pokrov zvočnika
5. Brezžično polnjenje telefona
6. Hrbtna blazina
7. Nalepka z logotipom
8. Okrasna osvetlitev
9. Stranski pokrov

Razporeditev funkcij

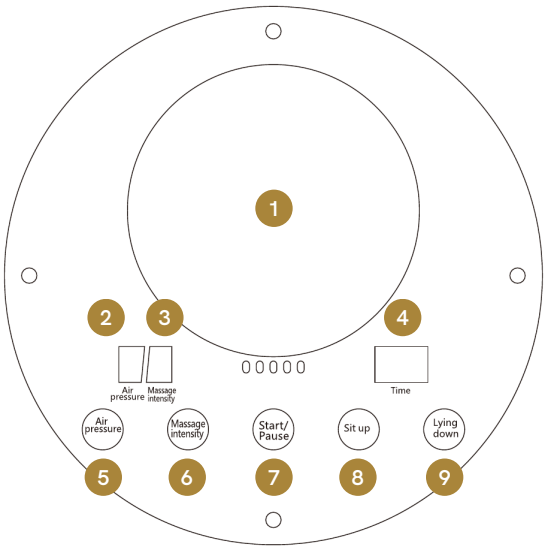


1. Roke: masaža z zračnimi blazinami
2. Noge: masaža z zračnimi blazinami
3. Levi zvočnik: glasovna obvestila
4. Upravljalnik: plačilo prek sistema Nayax
5. Od glave in vratu do sedeža: masaža z masažnim mehanizmom

6

Upravljalnik in uporaba

Upravljalnik je okrogla plošča na notranji strani stola. V sredini je čitalnik Nayax, prek katerega uporabnik plača masažo, pod njim so prikazi in tipke. Čas masaže je odvisen od plačanega zneska; nazivni čas delovanja je 20 minut.



#	DEL	KAJ DELA
1	**Čitalnik Nayax**	Plačilo masaže.
2	**Prikaz (Air pressure)**	Stopnja jakosti zračne masaže.
3	**Prikaz (Massage intensity)**	Stopnja jakosti masaže.
4	**Prikaz (Time)**	Čas masaže.
5	**Zračna masaža (Air pressure)**	Nastavi jakost zračne masaže. Na voljo so tri stopnje: 1 je najšibkejša, 3 najmočnejša.
6	**Jakost masaže (Massage intensity)**	Nastavi jakost masaže. Na voljo so tri stopnje: 1 je najšibkejša, 3 najmočnejša.
7	**Začetek/premor (Start/Pause)**	S kratkim pritiskom masažo začasno ustavite. Z novim kratkim pritiskom se masaža nadaljuje.
8	**Dvig (Sit up)**	Ob pritisku se naslon počasi dviga. Z novim pritiskom ga ustavite.
9	**Nagib (Lying down)**	Ob pritisku se naslon počasi spušča. Z novim pritiskom ga ustavite.

Glasovno obvestilo. Po opisu proizvajalca stol prek zvočnika glasno pozove osebo, ki v njem sedi 80 sekund, ne da bi vklopila masažo, naj masažo vklopi ali stol zapusti (»Please leave the chair or activate massage«). Obvestilo se ponavlja, dokler oseba ne vstane ali ne vklopi masaže.

7

Čiščenje in vzdrževanje

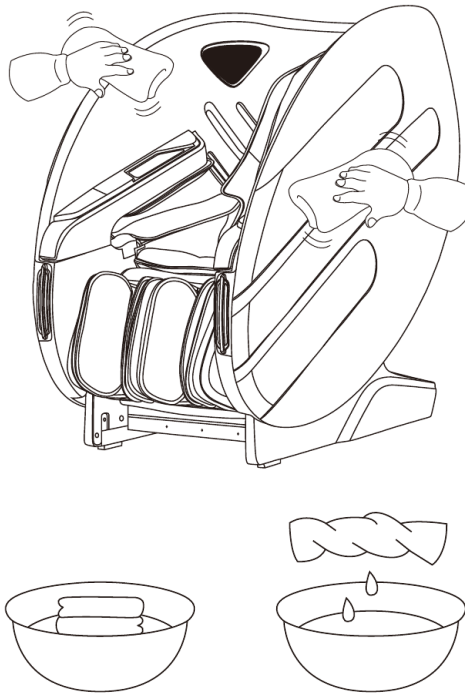
Čiščenje umetnega usnja in plastičnih delov

Umetno usnje obrišite z mehko, suho krpo.

- Za čiščenje ne uporabljajte kemikalij, kot so razredčilo, bencin ali alkohol.
- Pri uporabi običajnih sredstev za nego umetnega usnja (robčkov) upoštevajte njihova navodila.
- Če je umetno usnje zelo umazano, ga očistite tako:

1. Mehko krpo namočite v vodo ali toplo vodo s 3 do 5 % nevtralnega čistila in jo dobro ožemite.
2. S to krpo obrišite površino umetnega usnja.
3. Čistilo obrišite s krpo, namočeno v čisto vodo in dobro ožeto.
4. Obrišite z ožeto mehko krpo.
5. Pustite, da se posuši na zraku.

- Trdovratne madeže odstranite z melaminsko gobico, namočeno v nevtralno čistilo.
- Površine ne sušite s sušilnikom za lase.
- Pazite pri stiku z džinsom in barvanimi tkaninami: barva tkanine lahko obarva umetno usnje.
- Deli iz umetnega usnja naj ne bodo dalj časa v stiku s plastiko, ker se razbarvajo.
- Umetno usnje se lahko razbarva tudi od barve za lase; sveže pobarvane lase pokrijte z brisačo.



Krpa, namočena in dobro ožeta.

8

Odpravljanje težav

TEŽAVA	REŠITEV
Ko nožni del ali naslon doseže določen položaj, se ob pritisku tipke ne premakne več, stol pa neprekinjeno piska.	Zaradi zasnove stola in ergonomskih zahtev je nastavitev položaja omejena. Ob skrajnem položaju se oglasi opozorilni zvok. To je običajno.
Po vklopu nekatere ali vse funkcije ne delujejo.	Ko stol vklopite s stikalom, morate ročno izbrati samodejni program ali drug način delovanja. Če tega ne storite, se stol po 20 minutah samodejno izklopi. V ročnem načinu so neizbrane funkcije lahko izklopljene; nastavite jih ročno.
Pri spreminjanju položaja se sliši drgnjenje umetnega usnja.	Stol je prevlečen s kakovostnim, obstojnim umetnim usnjem, ki ustreza okoljskim zahtevam. Zaradi lastnosti materiala je rahel zvok drgnjenja ob premikanju običajen. **Če med delovanjem zaslišite zvok trganja tkanine ali umetnega usnja, stol takoj nehajte uporabljati in pokličite servis.**
Masažne glave ne dosežejo ramen ali vratu.	Če glava ni naslonjena na vzglavno blazino ali hrbet ni naslonjen na naslon, stol pri zaznavanju postave rame zazna nižje, kot so v resnici. Sedite v najglobljem položaju, glavo naslonite na vzglavnik in masažo začnite znova.
Stol je poškodovan. Napajalni kabel ali vtič je nenavadno vroč.	Da preprečite nesrečo, se obrnite na pooblaščeni servis.

Za vsa vprašanja in dvome o izdelku se obrnite na servis, naveden na zadnji strani.

9

Tehnični podatki

Ime modela	iRest R-Pass
Oznaka	T103
Vrsta izdelka	masažni stol
Nazivna napetost	220–240 V~, 50/60 Hz ali 110–120 V~, 60 Hz (velja izvedba, označena na tablici)
Nazivna moč	80 W
Nazivni čas delovanja	20 min (čas masaže je odvisen od plačanega zneska)
Razred zaščite	razred I
Plačilni sistem	Nayax, čitalnik Onyx

Mere (pokončno)	142 × 79 × 123,5 cm (dolžina × širina × višina)
Mere (nagnjeno)	158,5 × 79 × 112 cm (dolžina × širina × višina)
Širina sedeža	51 cm
Najmanjša širina vrat	80 cm
Teža	86,5 kg
Največja višina uporabnika	190 cm
Največja teža uporabnika	150 kg
Oblazinjenje	umetno usnje s certifikatom požarne varnosti
Barva	belo-črna

Električni podatki so iz proizvajalčevih navodil, mere in teža iz proizvajalčevega gradiva. Merodajni so podatki na tablici izdelka.

Servis, garancija in stik

Prodajalec in servis v Sloveniji

HEKO
LANBOR, trgovina in storitve, d.o.o.
Ulica Franca Rozmana-Staneta 4
4000 Kranj

Telefon: +386 41 830 401
E-pošta: info@heko.si
Splet: heko.si

Pred klicem si pripravite oznako modela (T103) in številko računa.

Garancija

Garancijski pogoji so navedeni v pogojih prodaje, ki ste jih prejeli ob nakupu, in na računu.

Ta navodila v obliki PDF: skenirajte kodo ali odprite **heko.si/navodila/irest-r-pass-t103-sl.pdf**. Natisnjen izvod vam na željo brezplačno pošljemo.

iRest R-Pass (T103), navodila za uporabo v slovenščini, različica 1.0, oktober 2026. Prevod po angleških navodilih proizvajalca; ob neskladju velja izvirnik. Besedilo in slike so last proizvajalca in HEKO. Pridržujemo si pravico do sprememb.